

Graduel cistercien

Parchemin, A + 178 f., 320 x 220 mm ; justification 205 x 140 mm. – Reliure cuir estampé sur ais de bois.

France du Nord ?, abbaye cistercienne, XII^e s., avant 1174.

Ar-v Anonyme cistercien II. Incipit Prologus. Sicut notatores...debet dispensari (*PL* 182, col. 1151A, S. Bernardi Claraevallensis, Opera omnia). Le f. 178 contient les textes des fêtes 3 et 4 de la 3^e semaine de l'Avent, surmontés de portées non remplies.

1-104v TEMPORAL

1 Dom. 1 Adv. ; 6 Sabb. XII lect., 7v [Trc.] Benedictus es ; 10 Nat. Dom. 1 ; 13v Epiph. ; 17v Dom. Sept. ; 19 Dom. Sex. ; 20 Dom. Quinq. ; 21v Cap. Ieiunii A. Pr. Exurge domine (*AMS* 201) – A. Exaudi nos domine – A. Iuxta vestibulum – A. Immutemur habitu (*AMS* 37) ; 25 Dom. Quadr. ; 32 Sabb. XII lect. [Trc.] Benedictus es* ; 55 Dom. in Palmis A. Pueri hebreorum tollentes (*CAO* 4415 / *CGBEMV HRDFSL*) - Pueri hebreorum vestimenta (*CAO* 4416 : *CGBEMV HRDFSL*) - Occurrunt turbe (*CAO* 4107 : *CBM HRDFSL*) - 55v Collegerunt pontifices, V. Unus autem ex ipsis (*CAO* 1852: C H*DF) – 56 Ave rex noster (*CAO* 1543 : DF) 56v Vs. Gloria laus ; 60 Fer. 5 in Cena dom. ; 62v In Parasceve 64v Impropères Popule meus 65v H. Crux fidelis 67 Vig. Pasche ; 68v Dom. Pasche ; 70 Al. Nonne cor (*ThK* 115) ; 70v Fer 3 in alb. Al. Stetit Ihesus (Schlager, *MMMA* VIII p. 500) ; 71v Fer. 4 Al. Surrexit dominus et occurrens (*ThK* 10) ; 72v Fer. 5 Al. Christus resurgens (*ThK* 140) ; 73v Fer. 6 Al. In die resurrectionis (*ThK* 351) ; 75 Dom. 1 p. Albas Al. Post dies octo (*ThK* 385) – Al. Surrexit dominus de sepulchro (*ThK* 74) ; 75v Dom. 2 Al. Ego sum pastor (*ThK* 128) – 76 Al. Angelus domini descendit (*ThK* 292) 76v Dom. 3 Al. Modicum et non (*ThK* 246) – 77 Al. Surrexit pastor (*ThK* 169) 77v Dom. 4 Al. Vado ad eum (*ThK* 147) – Al. Stetit Ihesus* (Schlager, *MMMA* VIII p. 500) ; 78 Dom. 5 Al. Usquemodo non (*ThK* 164) – Al. Surrexit dominus et* (*ThK* 10) ; 78v Letania maior ; 80 Asc. dom. 80v Al. Ascendens Christus (*ThK* 97) ; 81v Vig. Pent. (Tractus, Letania) ; 83 Dom. Pent. ; 83v Al. Paraclitus spiritus (*ThK* 77) ; 84v Fer. 2 p. Pent. Al. Spiritus sanctus procedens (*ThK* 3) ; 85 Fer.3 Al. Loquebantur variis (*ThK*149) – Al. Non vos relinquam (*ThK* 133) ; 86 Fer. 4 Al. Factus est repente (*ThK* 38) ; Fer. 5. Al. Paraclitus* ; 86v Fer. 6 Al. Caritas dei (*ThK* 256) – Al. Veni sancte* ; 87 Sabb. XII Lect. Al. Loquebantur* - Al. Factus est repente* ; 87v De Trinitate Dom. 1. P. Pent. 88v Al. Veni sancte spiritus (*ThK* 13) 88-104 Dom. 2-24 p. Pent. ; 99v Sabb. XII lect.[Trc. Benedictus es.]

Versets alléluïatiques des dimanches après la Pentecôte : Verba mea (Ps.)5 ; Deus iudex iustus 7.12 ; Diligam te domine 17 ; Domine in virtute tua 20 ; In te domine speravi 30 ; Eripe me 58 ; Te decet 64.2 ; Attendite popule meus 77 ; Propitius esto 78 ; Exultate deo 80 ; Domine deus salutis mee 87 ; Domine refugium 89 ; Venite exultemus 94.1 ; Quoniam deus magnus 94.3 ; Timebunt gentes 101.16 ; Confitemini domino 104 ; Paratum cor meum 107 ; Qui timent dominum 113.11 ; Dexteram dei fecit 117 ; Qui confidunt in domino 124 ; De profundis clamavi 129. ; Qui sanat contritos 146.3 ; Qui posuit fines tuos 147.14.

104v-157 SANCTORAL

104v Stephani ; 105v Iohannis Evang. 2 ; 106 Innocentium 106v Al. Hi sunt qui cum (Mél. Dies sanctificatus *ThK* 27) ; 111v Agnetis 1 Al. Emulor enim vos (*ThK* 45) ; 112v Vincentii Al. Letabitur

iustus (*ThK* 274) ; 113v Conversio Pauli Al. Magnus sanctus Paulus (*ThK* 77) ; 114v Purificatio Marie A. Lumen ad revelationem (CAO 3645 : CGBEMV HRDFSL) Ctq. Nunc dimittis – *Ypapanti domini, coll. ad sanctum Adrianum. Ad processionem statio ad S. Mariam* A. Ave gratia plena (*RISM B XIV²* p. 584) – A. Adorna thalamum (*RISM B XIV²* p. 584) – A. Responsum accepit Simeon (*RISM B XIV²* p. 589) – A. Hodie beata virgo (cf. CAO 3089 : BEMV HRFL ; *RISM B XIV²* p. 584) ; 116v Al. Post partum* ; 117v Agathe Al. Emulor enim* ; 118v Valentini Al. Posuisti* ; 119v Matthie ; 121 Benedicti Al. Iustus germinabit (*ThK* 119) ; 122 Annuntiatio Mariae 122v Al. Virga Iesse (*ThK* 259) ; 123v Ambrosii ; 125 Marci év. Al. Primus ad Syon (*ThK* 227) – Al. Non vos me elegistis (*ThK* 79) ; 125v Philippi, Iacobi Al. Isti sunt due olive (*TThK* 95) ; 127 Inventio Crucis Al. Dicite in gentibus (*ThK* 347) – Al. Dulce lignum (*ThK* 242) ; 128 Gordiani et Epimachi Al. Sancti et iusti (*ThK* 391) ; 128v Urbani Al. Posuisti domine (*ThK* 46) ; 130 Barnabe ; 130v Marci et Marcelliani Al. Sancti et iusti* ; 131v Vig. Iohannis Baptiste ; 132 in die Al. Fuit homo missus (*ThK* 38) ; 133 Iohannis Baptiste 2 133v Al. Inter natos mulierum (*ThK* 165 mode D) ; Iohannis et Pauli Al. Isti sunt* ; 136 Commemoratio Pauli Al. Magnus sanctus* ; 136v In translatione S. Martini ; Al. Hic Martinus* (*ThK* 46) ; oct. Petri et Pauli Al. Per manus autem (*ThK* 164) ; 137 Marie Magdalene ; 137v Apollinaris Al. Posuisti* ; Iacobi Al. Non vos* ; 138v Stephani pape ; Al. Amavit (*ThK* 174) ; 139 Inventio Stephani protomartyris ; Syxti Al. Beatus vir qui suffert (*ThK* 62a) ; 140 vig. Laurentii Al. Beatus vir qui suffert* ; 140v in die Al. Levita Laurentius (*ThK* 274) ; 142 vig. Assumptionis Marie 142v Al. Virga Iesse* ; 143 in die Al. Assumpta est* - Al. Hodie Maria virgo (*ThK* 246) ; 144 oct. Marie Al. Assumpta est Maria (*ThK* 164) ; 145 Decoll. Ioh. Bapt. Al. Misso Herodes (*ThK* 38) ; 145 Felicis et Adaucti Al. Sancti et iusti* ; 145v Nat. Marie Al. Nativitas gloriose (*ThK* 274) ; 147 Exaltatio Crucis Al. Dulce lignum* ; Nichomedis Al. Beatus vir qui suffert* ; 147v vig. Matthaei Al. Beatus vir qui* ; 148 in die Al. Non vos* ; Mauricii et soc. Al. Sancti et iusti* ; 148v Michaelis 149 Al. In conspectu angelorum (*ThK* 165) ; 150 Al. Iustus germinabit (*ThK* 119) ; Remigii, [Vedasti, Amandi barrés, en marge, autre messe pour Rémi] ; 150v Dionysii et soc. ; Lucae Al. Primus ad Syon* ; 151 Simoni et Iude Al. Isti sunt due olive (*ThK* 95) ; Vig. Omn. sanctorum ; in die 152v Al. Iudicabunt sancti (*ThK* 97 var.) ; Theodori Al. Posuisti domine (*ThK* 46) ; 153 Martini 154 Al. Hic Martinus pauper (*ThK* 46) ; 154v Cecilie Al. Emulor* ; 155 Katarine (*in marg.*) ; vig. Andreae Al. Per manus* ; 155v in die Al. Dilexit Andream (*ThK* 38) ; 156 Nicholai Al. Iustus germinabit (*ThK* 119) ; Lucie Al. Emulor enim vos (*ThK* 45) ; 157 Thome Apost.

157-162v Commun des saints. Apost. 157v Al. Non vos me elegistis (*ThK* 79) ; 158v Un. mart. Al. Beatus vir qui suffert (*ThK* 62a) ; 162 Confess. n. pont. Al. Iustus germinabit* ; Virg..

162v-163v In Dedicatione Ecclesie.

163v-165 Pro defunctis (Cf. Gay).

165 Pro familiaribus

166 De Cruce 166v Al. Dulce lignum (*ThK* 242).

167-168 De sancta Maria Al. Virga Iesse (*ThK* 259) – Al. Post partum (*ThK* 164).

168-171 Chants de l'ordinaire groupés par genres. 168 Kyrie Vat. XI ; XV. Gloria XIV ; 168v XV ; 169 Credo I ; 170 Sanctus XVIIC ; XV ; XVIII ; 170v Agnus II var. ; XV ; 170v Benedicamus domino ; 171 Ite missa est (*MMMA XIX*, n° 225B, 225Bb).

171r-v Tons des psalmodies.

171v-172 Incipit de messes votives : Pro pace ; Ad pluviam poscendam ; Ad poscendam serenitatem ; Pro tribulatione ; Pro iter agentibus ; Pro peccatis ; Pro infirmis.

172-173vb In Vig. Pasche et Pent. et tribus diebus Rogationum. Litanie : Kyrie... Pater de celis...Martine, Nicholae, Benedicte...(aucun autre saint spécifique).

173vb-174 A Vidi aquam egredientem In die Pasche Ps. Hec est dies quam ; Per totam resurrectionem Ps. Confitemini domino ; In die Pentecostes Ps. Emitte spiritum tuum. Per totum annum A. Asperges (α).

174v (*Add. XIV^e s.*) Fragment d'Ordinarium (*s.n.*).

175-176 (*Add. XIII^e s.*) In Exaltatione Sancte Corone : In. Gaudeamus ; Gr. Corona aurea V. Quoniam pervenisti eum ; All. Dulcis spina (Texte *MMMA VIII* p. 151, mélodie *ThK* 242 Dulce lignum GT p. 598) - Of. Lauda Ierusalem ; Co. Letare mater nostra.

176 (*Add. XIII^e s.*) Undecim milium virginum: In. Gaudeamus* ; Gr. Anima nostra* ; All. Hodie virginum

chorus (Cantus DB 507035 : N.a.l. 1412 f. 200v ; Saint-Gall 391 (*add.*) p. 21 *Pal. Mus.* 2^e s. I p. 215-21; *cf.* e-codices) ; Of. Offerentur* ; Co. Quinque prudentes*.

176v (*Add. xii^e s.*) Bernardi : Al. Caritate vulneratus (*MMMA VIII* p. 103).

177r-v (*Add. xiii^e s.*) Sancti Sacramenti : In. Cibavit eos* ; Gr. Oculi* ; All. Demus gloriam deo (*MMMA VIII* p. 134) ; Of. Offerent filii Israel ; Co. Panem de celo*.

177v (*Add. xiii^e s.*) In Visitatione B.V.M. Al. Ave stillans melle (*MMMA VIII* p. 78-82 autres mélodies) (β).

178 Fer. 3 Adv. Al. Excita domine – Off. Benedixisti – Co. Dicite pusillanimes ; Fer. 4 Adv. In. Rorate celi desuper – Gr. Tollite portas (*s.n.*).

178v (*Add. xiii^e s.*) De s. Bernardo Al. Caritate vulneratus (*MMMA VIII* p. 103) γ ;

De s. Anna Al. Salve mater matris (texte de la 5^e strophe de la prose Alma parens Anna, gaude, *AH* 44 p. 41 n° 37 ; mélodie *ThK* 274) (β).

Notations :

α Petits carrés liés sur quatre lignes rouges ; clefs F, C, bémol, bécarré (*add.* f. 165v), barres de séparation (f. 143). Quelques neumes d'allure lorraine : forme ondulée du carré et de la tête de la *virga*, de la base du *torculus* ; *clivis* française avec descente verticale, et *clivis* lorraine d'apposition ; *torculus* en chapeau, sommet appuyé ; *porrectus* : élément central appuyé et oblique, sommet tourné à gauche ; *climacus* : *virga* sommet tourné à droite ou à gauche ; liquescences ouvertes. Pas de *quilisma* ni d'*oriscus*. Quelques ajouts, bémol, bécarré, barres de séparation, de la couleur des lignes.

β (175-178v) Notation carrée sur lignes rouges ou brunes.

γ (178v Al. Caritate) Carrés plus minces et étirés.

Des additions ou corrections, en marges ou dans le texte, sont en notation carrée de diverses mains, sur 4 lignes rouges.

Remarques : La foliotation médiévale, en chiffres romains rouges (jusqu'au f. 166) est indiquée au verso de chaque folio.

Les versets d'offertoires ne sont pas mentionnés.

Rubriques concernant l'exécution des offices des Rameaux et de la Semaine sainte.

Nombreuses notes marginales du XIII^e s. : incipits de lectures et oraisons. Incipits des fêtes de S. Bernard (can. 1174), et de S. Louis, ajoutés en marge du f. 144. Ajouts en marge d'autres fêtes introduites après 1174 : f. 107 Thomas de Cantorbéry, f. 108 Guillaume de Bourges, f. 110 Antoine, f. 114v Julien, f. 125v Robert, f. 127v Pierre de Tarentaise, f. 153 Malachie, f. 155 Catherine, f. 156 Eloi – Conception B. M. V. (*Cf.* Marosszéki, p.154).

Hist. : Provenant des Feuillants de la rue Saint-Honoré de Paris. Feuillants, 12.

Bibl. :

[Gallica Gallicalabs](#)

[BnF archives et manuscrits](#) Notice par Charlotte Denoël.

Paléographie Musicale, III, 1892, pl. 197 [= f. 132].

Solutor R. Marosszécki, « Les origines du chant cistercien. Recherches sur les réformes du plain-chant cistercien au XII^e siècle », *Analecta sacri ordinis cisterciensis*, 8 (1952), p. I-XVI, 1-172 [p. 154].

Le Graduel romain. Édition critique, II, *Les sources*. Solesmes, [1957], p. 109.

Claude Gay, « Formulaires anciens pour la messe des Défunts », *Études grégoriennes*, 2 (1957), p. 83-129 [p. 85].

Karlheinz Schlager, *Alleluia-Melodien II, ab 100*, Kassel, Bärenreiter, 1987 (*Monumenta Monodica Medii Aevi*, VIII).

Saint Bernard et le monde cistercien [exposition] Paris, 1990, n° 188 (notice par Cl. Maître).

Anne Bondéelle-Souchier, *Bibliothèques cisterciennes dans la France médiévale. Répertoire des abbayes d'hommes*, Paris, 1991, p. 250, 251, 253.

Claire Maître, « À propos de quelques tropes dans un manuscrit cistercien », *Nouvelles recherches* 1993, p. 343-359, [p. 346-348].

Manuel Pedro Ferreira, *Music at Cluny. The Tradition of Gregorian Chant for the Proper of the Mass. Melodic Variants and Microtonal Nuances*, Ph. D. diss., Princeton University, 1997, p. 128, 299, *passim*.

William F. Eifrig, Andreas Pfisterer, *Melodien zum Ite missa est und ihre Tropen*, Kassel, 2006 (MMMA 19), p. LXXXVII, n° 225B, 225Bb.
Alicia Scarcez, *L'Antiphonaire 12 A-B de Westmalle dans l'histoire du chant cistercien au XII^e siècle*, Turnhout, Brepols, 2011, p. 36, n.5.